

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 30:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I* urodziła Zilpa, służąca Lei, Jakubowi syna. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I Zilpa, służąca Lei, urodziła Jakubowi syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Zilpa, służąca Lei, urodziła Jakubowi syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I urodziła Zelfa, służebnica Lii, Jakóbowi syna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Która, gdy po poczęciu porodziła syna,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zilpa, niewolnica Lei, urodziła Jakubowi syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zylpa zaś, służąca Lei, urodziła Jakubowi syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i Zilpa, służąca Lei, urodziła Jakubowi syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak to służąca Lei, Zilpa, urodziła Jakubowi syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I Zilpa, służebnica Lei, urodziła Jakubowi syna.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zilpa, służąca Lei, urodziła Jaakowowi syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ввійшов же Яків до неї, і зачала Зелфа рабиня Лії і породила Якову сина.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Zylpa, służebnica Lei, urodziła Jakóbowi syna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po pewnym czasie Zilpa, służąca Lei, urodziła Jakubowi syna.

¹⁾ G dod. na początku: Wszedł zatem do niej Jakub, εἰσῆλθεν δὲ πρὸς αὐτὴν Ἰακωβ.